

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
wir freuen uns, dass Sie sich für unsere **Solarleuchten** entschieden haben. Bei Fragen kontaktieren Sie den Kundenservice über unsere Internetseite: www.dspro.de/kontakt

Erklärung der Symbole und Signalwörter



Sicherheitshinweise: Aufmerksam lesen und befolgen, um Personenschäden zu vermeiden.



Schaltzeichen für Gleichstrom



Anleitung vor Gebrauch lesen!

WARNUNG warnt vor *möglichen* schweren Verletzungen und Lebensgefahr

VORSICHT warnt vor leichten bis mittelschweren Verletzungen

Wichtige Hinweise



VORSICHT – VERLETZUNGSGEFAHR!

- Die Artikel sind **kein** Spielzeug. Kinder und Tiere nicht mit den Artikeln unbeaufsichtigt lassen, um Verletzungen zu vermeiden!
- **Verätzungsgefahr durch Batteriesäure!** Sollte ein Akku auslaufen, Körperkontakt mit der Batteriesäure vermeiden. Gegebenenfalls Schutzhandschuhe tragen. Bei Kontakt mit Batteriesäure die betroffenen Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser spülen und umgehend einen Arzt aufsuchen.
- Die Solarleuchten sind zur Dekoration von Außenbereichen vorgesehen. Ihr Akku lädt sich über das Solarfeld bei Tageslicht auf. Durch die gespeicherte Energie können die LEDs im Dunkeln leuchten.
- Die Artikel sind für den privaten Hausgebrauch, nicht für eine gewerbliche Nutzung konzipiert.
- Die Artikel nur wie in der Anleitung beschrieben nutzen. Jede weitere Verwendung gilt als bestimmungswidrig.
- Die Artikel vor offenem Feuer und Stößen schützen.
- Die Artikel niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen! Sie sind lediglich spritzwassergeschützt.
- Bei extremen Wetterbedingungen (z. B. Sturm, Hagel) oder wenn die Artikel längere Zeit nicht benutzt werden, die Artikel ausschalten und an einem trockenen Ort aufbewahren.
- Die Artikel nicht auseinandernehmen (außer zum Entnehmen des Akkus vor der Entsorgung der Solareinheit). Reparaturen ausschließlich von einer Fachwerkstatt oder dem Kundenservice durchführen lassen. Die LEDs lassen sich nicht ersetzen.
- Akkus dürfen nicht auseinander genommen, in Feuer geworfen, in Flüssigkeiten getaucht oder kurzgeschlossen werden.
- Die Solarfelder sauber halten, damit eine größtmögliche Lichtaufnahme gewährleistet ist. Die Solarfelder (und bei Bedarf auch die übrigen Bestandteile der Artikel) mit einem feuchten Tuch abwischen. **Zum Reinigen der Artikel keine ätzenden oder scheuernden Reinigungsmittel verwenden!** Sie könnten die Oberflächen beschädigen.

Lieferumfang



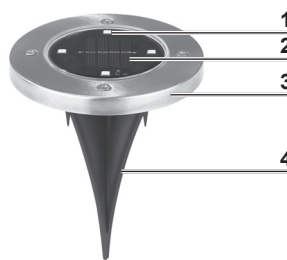
WARNUNG – Erstickungsgefahr! Kinder und Tiere vom Verpackungsmaterial fernhalten.

4 x Solarleuchten
4 x Erdspeie bestehend aus je zwei Hälften
4 x Klebestreifen
1 x Anleitung

Den Lieferumfang auf Vollständigkeit und Transportschäden prüfen. Im Falle einer Beschädigung nicht (!) verwenden, sondern den Kundenservice kontaktieren.

Alle eventuellen Schutzfolien (z. B. vom Solarfeld) bzw. Aufkleber entfernen. **Niemals das Typenschild entfernen!**

Artikelüberblick



- | | |
|---|---|
| 1 | LEDs |
| 2 | Solarfeld |
| 3 | Solareinheit (inkl. Akku) mit Ein-/Ausschalter auf der Unterseite |
| 4 | Erdspeie |

Ein- und Ausschalten

1. Die Ein-/Ausschalter auf Position **ON** schieben, um die Solareinheiten einzuschalten.

Nun können sich die Akkus bei Tageslicht aufladen. Bei Einbruch der Dunkelheit schalten sich die LEDs automatisch ein. Wenn es hell wird, schalten sich die LEDs aus und die Akkus werden über die Solarfelder aufgeladen.

2. Bei Nichtgebrauch die Solareinheiten ausschalten. Dazu die Ein-/Ausschalter auf Position **OFF** schieben.

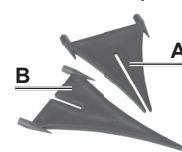
BEACHTEN: Bei starken Minustemperaturen kann die Akkuleistung stark beeinträchtigt werden.

Aufstellen

Die Solarleuchten sollten sich nicht in der Nähe von anderen Lichtquellen wie Straßenlaternen oder anderen Lampen befinden, damit die LEDs automatisch eingeschaltet werden können.

Die Solarleuchten dort platzieren, wo die Solarfelder möglichst den ganzen Tag direktes Sonnenlicht aufnehmen können. Sie können entweder mittels der Klebestreifen angeklebt oder mit den Erdspeien in der Erde verankert werden.

- Vor dem Ankleben die Flächen reinigen. Damit die Klebestreifen gut haften, müssen die Flächen sauber, staub- und fettfrei sein.
- Die Erdspeie werden folgendermaßen montiert:



1. Erdspeie zusammenstecken: Jeweils eine Erdspeiehälfte mit einem langen Schlitz (**A**) und eine Erdspeiehälfte mit einem kurzen Schlitz (**B**) ineinanderschieben.
2. Die zusammengebauten Erdspeie fest auf die Unterseiten der Solareinheiten stecken.
3. Die Erdspeie in die Erde stecken.

Technische Daten

Modellnummer:	U-DL038
Artikelnummer:	07807
Stromversorgung:	1,2V DC (1x Akku, Ni-MH, 500mAh, AA)
Schutzart:	IP44
Akkuladedauer:	ca. 6 – 8 Stunden (bei Sonnenschein)
Leuchtdauer:	bis 8 Stunden (bei voll aufgeladenem Akku)
ID Anleitung:	Z 07807 M DS V1 1118



Entsorgung



Die Verpackung umweltgerecht entsorgen und der Wertstoffsammlung zuführen.



Diese Artikel unterliegen der europäischen Richtlinie 2012/19/EU für Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE). Die Artikel nicht als normalen Hausmüll, sondern umweltgerecht über einen behördlich zugelassenen Entsorgungsbetrieb entsorgen.



Akkus sind vor der Entsorgung der Artikel zu entnehmen und getrennt von den Artikeln an entsprechenden Sammelstellen abzugeben.

Akku entnehmen

Die Schrauben der Solareinheit lösen und die Abdeckung entfernen. Danach den Akku entnehmen und entsorgen.

Kundenservice/Importeur:

DS Produkte GmbH, Am Heisterbusch 1, 19258 Gallin, Deutschland • ☎ +49 38851 314650 *)

*) 0 – 30 Ct./Min. in das dt. Festnetz. Kosten variieren je nach Anbieter.

Alle Rechte vorbehalten.

Dear Customer,

We are delighted that you have decided on purchasing our **solar lights**. If you have any questions, please contact the customer service department via our website: www.dspro.de/kontakt

Explanation of Symbols and Signal Words



Safety instructions: Read these carefully and follow them to prevent personal injury.



Circuit symbol for direct current



Read instructions before use!

WARNING warns of *possible* serious injuries and danger to life

CAUTION warns of slight to moderate injuries

Important Instructions



CAUTION – Danger of Injury!

- The articles are **not** a toy. Do not leave children and animals unsupervised with the articles, in order to avoid injuries!
 - **Danger of Burns from Battery Acid!** If a battery leaks, avoid physical contact with the battery acid. Wear protective gloves if necessary. If you touch battery acid, rinse the affected area with abundant fresh water immediately and contact a doctor as soon as possible.
-
- The solar lights are designed to decorate outdoor areas. The storage batteries charge during the daytime via the solar cell fields. The accumulated energy allows the LEDs to illuminate at night.
 - The articles are designed for personal domestic use only and are not intended for commercial applications.
 - The articles should only be used as described in these instructions. Any other use is deemed to be improper.
 - Protect the articles from naked flames and impact.
 - Never immerse the articles in water or other liquids. They are only resistant to splashing.
 - During extreme weather conditions (e.g. storm, hail) or if the articles will not be used for a long time, switch them off and store them in a dry place.
 - Do not disassemble the articles (except for removing the storage battery prior to disposal of the solar unit)! Have any repairs done only by a specialist workshop or the customer service department. The LEDs cannot be replaced.
 - Storage batteries may not be disassembled, disposed of in fire, immersed in liquids or short circuited.
 - Keep the solar fields clean so that the greatest possible absorption of light is ensured. Wipe down the solar fields (and if necessary also the remaining components of the article) with a damp cloth. **Do not use any corrosive or abrasive cleaning agents to clean the article!** They could damage the surfaces.

Items Supplied



WARNING – Danger of Suffocation! Keep children and animals away from the packaging material.

4 x solar lights

4 x ground spikes (consisting of two parts each)

4 x adhesive strip

1 x instructions

Check the items supplied for completeness and transport damage. If you find any damage, do not use the articles (!), but rather contact the customer service department.

Remove any protective film (e.g., from solar panel) and labels. **Never remove the rating plate!**

Overview



- | | |
|---|--|
| 1 | LEDs |
| 2 | Solar field |
| 3 | Solar unit (including storage battery) with On / Off switch on the underside |
| 4 | Ground spike |

Switching on and off

1. Slide the On / Off switches to the **ON** position to activate the solar units.

The batteries can now charge up in daylight. When darkness sets in, the LEDs automatically switch on. When it gets light, the LEDs switch off and the batteries are charged up via the solar fields.

2. When the solar lights are not being used switch them off by sliding the On / Off switches to the **OFF** position.

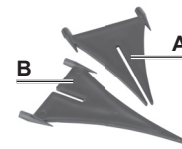
PLEASE NOTE: Battery power can be severely impacted by extremely low temperatures.

Set-up

The solar lamps should not be placed near to other light sources such as street lamps or other lamps, so that the LEDs can be switched on automatically.

Position the solar lights so that the solar fields are able to absorb direct sunlight the whole day preferably. They can either be attached by means of the adhesive strips or anchored with the ground spikes in the ground.

- **Before using the adhesive strips switch the solar units on** and clean the surfaces. To ensure that the adhesive strips adhere well, the surfaces must be clean, free of dust and grease.
- Mount the ground spikes as follows:
 3. Insert the ground spikes into each other: Slide one piece with a long slot (**A**) and a piece with a short slot (**B**) into each other.
 4. Mount the ground spike on the underside of the solar unit.
 5. Push the ground spikes into the ground.



Technical Data

Model number:	U-DL038	
Article number:	07807	
Power supply:	1.2V DC (1x Ni-Mh storage battery, 500mAh, AA)	
Type of protection:	IP44	
Charging time:	approx. 6 to 8 hours (in sunlight)	
Lighting time:	up to 8 hours (with a fully charged storage battery)	
ID Instructions:	Z 07807 M DS V1 1118	

Disposal



The packaging material is recyclable. Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner and take it to a recycling centre.



These articles are governed by the European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment (WEEE). Do not dispose of these articles as normal domestic waste, but rather in an environmentally friendly manner via an officially approved waste disposal company.



Batteries should be removed before the articles are disposed of and should be disposed of separately from the articles at suitable collection points.

Removing the storage battery

Loosen the screws of the solar unit and remove the cover. Afterwards, you can remove the storage battery.

Customer Service / Importer:

DS Produkte GmbH, Am Heisterbusch 1, 19258 Gallin, Germany • ☎ +49 38851 314650 *)

*) Calls to German landlines are subject to charges. The cost varies depending on the service provider.

All rights reserved.

Chère cliente, cher client,
 Nous nous réjouissons que vous ayez décidé d'acheter nos **lampes solaires**. Pour toute question, contactez notre service après-vente via notre site Internet : www.dspro.de/kontakt

Des symboles / mentions d'avertissement



Consignes de sécurité : lisez et observez-les attentivement afin de prévenir tout dommage corporel.



Signe de commutation pour le courant continu



Veillez lire le présent mode d'emploi avant utilisation !

AVERTISSEMENT

Vous alerte devant le risque *potentiel* de blessures graves et mortelles

ATTENTION

Vous alerte devant le risque de blessures bénignes ou de moyenne gravité

Remarques importantes



ATTENTION – Risque de blessures!

- Ces articles ne sont **pas** un jouet. Afin d'éviter toute blessure, ne laissez pas les enfants ni les animaux sans surveillance à proximité de ces articles.
- **Risque de brûlures causées par l'électrolyte des piles !** Si un accus fuit, évitez tout contact corporel avec l'électrolyte. Le cas échéant, portez des gants de protection. En cas de contact avec l'électrolyte, rincez immédiatement et abondamment à l'eau claire les zones touchées, puis consultez un médecin sans attendre.
- Les lampes solaires sont destinées à décorer l'extérieur. Les accus se chargent à la lumière du jour avec le panneaux solaires. Grâce à l'énergie accumulée, les DEL peuvent s'allumer dans l'obscurité.
- Les articles sont conçus pour un usage exclusivement domestique, non professionnel.
- Les articles doivent être utilisés uniquement tel qu'indiqué dans le présent mode d'emploi. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme.
- Veillez à ce que les articles ne soient pas soumis à des chocs ; maintenez-les loin de toute flamme et source de chaleur.
- N'immergez jamais les articles dans l'eau ou tout autre liquide. Ils sont seulement dotés d'une protection anti-éclaboussures.
- Dans des conditions météorologiques extrêmes (par ex. en cas de tempête ou d'orage de grêle) ou lorsque les articles ne sont pas utilisés pendant une période prolongée, éteignez-les et rangez-les dans un endroit sec.
- Ne démontez pas les articles (sauf pour retirer l'accu avant l'élimination du module solaire) ! Faites effectuer les réparations exclusivement par un atelier spécialisé ou par le service après-vente. Les DEL ne se remplacent pas.
- Les accus ne devront être ni démontés, ni jetés dans le feu, ni plongés dans des liquides ni court-circuités.
- Veillez à garder les panneaux solaires propres de sorte qu'ils puissent absorber un maximum de lumière. Essuyez-les (et si nécessaire également les autres composants de l'article) à l'aide d'un chiffon humide. **Pour le nettoyage, n'utilisez pas de produits corrosifs ou abrasifs !** De tels produits risqueraient d'en endommager la surface.

Composition



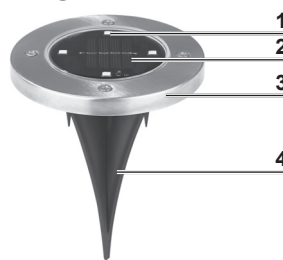
AVERTISSEMENT – Risque de suffocation ! Ne laissez pas les emballages à la portée des enfants ou des animaux.

- 4 x lampes solaires
- 4 x piquets (chaque piquet se compose de deux parties)
- 4 x bande adhésive
- 1 x mode d'emploi

Assurez-vous que l'ensemble livré est complet et ne présente pas de dommage imputable au transport. En cas de dommage, n'utilisez pas les articles et contactez le service après-vente.

Enlever tous les films de protection (p. ex. sur le panneau solaire) et étiquettes. **Ne jamais retirer la plaque signalétique !**

Vue générale de l'article



- 1 DEL
- 2 Panneau solaire
- 3 Module solaire (y compris accu) avec l'interrupteur marche / arrêt sur la face inférieure
- 4 Piquet

Mise en marche / arrêt

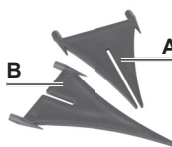
1. Faites coulisser l'interrupteur marche / arrêt dans la position **ON** pour mettre les modules solaires en marche.
 Les accus peuvent ainsi se recharger à la lumière du jour. À la tombée de la nuit, les DEL s'allument automatiquement. Lorsque le jour se lève, les DEL s'éteignent et les accus se rechargent par le biais du panneau solaire.
2. En cas de non utilisation, enclenchez les lampes solaires en coulisant l'interrupteur marche / arrêt dans la position **OFF**.

À OBSERVER: La batterie peut voir sa capacité fortement altérée sous des températures extrêmement négatives.

Planter

Les lampes solaires ne doivent pas être implantées à proximité d'autres sources lumineuses, comme les lampadaires et autres éclairages afin que les DEL puissent s'enclencher automatiquement. Placez les lampes solaires là où les panneaux solaires peuvent absorber de la lumière solaire si possible toute la journée. Elles peuvent être collées avec des bandes adhésives ou ancrées dans la terre avec les piquets.

- **Avant de coller mettez les modules solaires en marche** et nettoyez les surfaces. Pour que les bandes adhésives adhèrent bien, les surfaces doivent être propres, exemptes de poussière et de graisse.
- Montez les piquets comme suit:



1. Assemblez les piquets : Glissez la partie du piquet avec la longue fente (**A**) sur la partie du piquet avec la fente courte (**B**).
2. Mettez les piquets sur les faces inférieures des modules solaires.
3. Mettez les piquets dans la terre.

Caractéristiques techniques

Numéro de modèle : U-DL038
 N° réf. : 07807
 Alimentation : 1,2V DC (1 accu Ni-Mh, 500mAh, AA)
 Indice de protection : IP44
 Durée de charge : env. 6 à 8 heures (lorsque le soleil brille)
 Durée d'éclairage : jusqu'à 8 heures (lorsque l'accu est entièrement chargé)
 ID mode d'emploi : Z 07807 M DS V1 1118



Recyclage



Les matériaux d'emballage sont recyclables. Débarrassez-vous de l'emballage dans le respect de l'environnement en le déposant à un point de collecte prévu à cet effet.



Ces articles sont assujettis à la directive européenne 2012/19/UE applicable aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Les articles ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères et doivent être mis au rebut dans le respect de l'environnement par une entreprise de recyclage agréée.



Avant la mise au rebut des articles, les accus doivent être retirés et remis séparément à un point de collecte approprié.

Retirer l'accu

Desserrez les vis du module solaire et retirez le couvercle. Ensuite, vous pouvez retirer l'accu.

Service après-vente / Importateur :

DS Produkte GmbH, Am Heisterbusch 1, 19258 Gallin, Allemagne • ☎ +49 38851 314650 *)

*) Prix d'un appel vers le réseau fixe allemand. Coût variable selon le prestataire.

Tous droits réservés.

Geachte klant,

We zijn blij dat u onze **solarlampen** hebt gekozen. Bij vragen kunt u contact opnemen met de klantenservice via onze website:

www.dspro.de/kontakt

Verklaring van de symbolen en signaalwoorden



Veiligheidsaanwijzingen: aandachtig doorlezen en opvolgen om lichamelijk letsel te voorkomen.



Symbool voor gelijkspanning



Handleiding vóór gebruik lezen!

WAARSCHUWING waarschuwt voor *mogelijk* ernstig letsel en levensgevaar

VOORZICHTIG waarschuwt voor licht tot gemiddeld letsel

Belangrijke aanwijzingen



VOORZICHTIG – Gevaar voor verwondingen!

- De artikelen zijn **geen** speelgoed. Laat kinderen en dieren niet zonder toezicht met de artikelen, om verwondingen te voorkomen!
- Gevaar voor verwondingen door etsende werking door batterijzuur!** Mocht een accu lekken, lichaamscontact met het batterijzuur vermijden. Eventueel veiligheidshandschoenen dragen. Bij contact met batterijzuur moet u de desbetreffende plaatsen direct met veel schoon water spoelen en onmiddellijk een arts raadplegen.
- De solarlampen zijn bedoeld voor buitendecoratie. De accu's worden bij daglicht opgeladen via het zonnepaneel. Door de opgeslagen energie kunnen de LED's in het donker oplichten.
- De artikelen zijn ontworpen voor particulier gebruik, niet voor commerciële doeleinden.
- Gebruik de artikelen uitsluitend zoals beschreven in de handleiding. Elk ander gebruik geldt als ondoelmatig.
- Bescherm de artikelen tegen open vuur en schokken.
- Dompel de artikelen nooit in water of andere vloeistoffen! Zij zijn slechts spatwaterdicht.
- Bij extreme weersomstandigheden (bijv. storm, hagel) of wanneer de artikelen langere tijd niet worden gebruikt, de artikelen uitschakelen en op een droge plek bewaren.
- De artikelen niet demonteren (behalve voor het uitnemen van de accu vooraleer de zonne-eenheid wordt verwijderd). Laat reparaties uitsluitend uitvoeren door een gespecialiseerde werkplaats of de klantenservice. De LED's kunnen niet worden vervangen.
- Accu's mogen niet worden gedemonteerd, niet in het vuur worden geworpen, niet in vloeistoffen ondergedompeld of kortgesloten worden.
- De zonnepanelen schoonhouden, om een zo groot mogelijke lichtopname te garanderen. De zonnepanelen (en indien nodig ook de overige onderdelen van de artikelen) afvegen met een vochtige doek. **Gebruik voor het reinigen van de artikelen geen bijtende of schurende reinigingsmiddelen!** Deze zouden de oppervlakken kunnen beschadigen.

Leveringsomvang



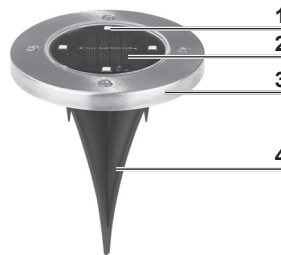
WAARSCHUWING – Verstikkingsgevaar! Houd het verpakkingsmateriaal buiten bereik van kinderen en dieren.

4 x solarlampen
4 x grondspies (elk grondspies bestaat uit twee delen)
4 x kleefstrip
1 x handleiding

Controleer of de levering volledig is en geen transportschade heeft opgelopen. Bij schade niet gebruiken (!) maar contact opnemen met de klantenservice.

Verwijder alle eventuele beschermfolies (bijv. van de zonnecellen) resp. stickers. **Verwijder nooit het typeplaatje!**

Overzicht van het artikel



- 1 LED's
- 2 Zonnepaneel
- 3 Solarunit (incl. accu) met aan-/uitknop op de onderkant
- 4 Grondspies

In- en uitschakelen

1. De aan- / uitknop in stand **ON** schuiven, om de solarunits in te schakelen.

Nu kunnen de accu's zich bij daglicht opladen. Zodra het donker wordt, worden de LED's automatisch ingeschakeld. Wanneer het licht wordt, worden de LED's uitgeschakeld en de accu's worden opgeladen via de zonnepanelen.

2. Schakel de solarlampen uit wanneer zij niet worden gebruikt. Schuif u de aan- / uitknop in stand **OFF**.

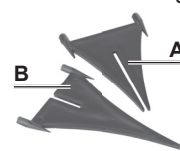
OPGELET: Bij zeer lage temperaturen onder nul kunnen de accuprestaties sterk achteruit gaan.

Plaatsing

De solarlampen mogen zich niet bevinden in de buurt van andere lichtbronnen zoals straatlantaarns of andere lampen, omdat deze dan automatisch de LED's kunnen inschakelen.

Plaats de solarlampen op een plaats waar de zonnepanelen zo goed als de hele dag direct zonlicht kunnen opnemen. Ze kunnen worden gelijmd met de kleefstrips of worden verankerd met de grondspiesen in de grond.

- Voor het plakken schakel de solar units in** en reinig de oppervlakken. Om ervoor te zorgen dat de kleefstrips goed hechten, moeten de oppervlakken schoon, stof- en vetvrij zijn.
- Monteer de grondspiesen als volgt:



1. Plaats de grondspies helfte met de lange sleuf (**A**) op de grondspies helfte met de korte sleuf (**B**).
2. Steek de grondspiesen op de onderkanten van de solarunits.
3. Steek de grondspiesen in de grond.

Technische gegevens

Modelnummer: U-DL038
Artikelnummer: 07807
Stroomvoorziening: 1,2V DC (1 x accu, Ni-MH, 500mAh, AA)
Beschermingsklasse: IP44
Laadduur accu: ca. 6 – 8 uur (bij zonschijn)
Lichtduur: tot 8 uur (bij volledig opgeladen accu)
ID Handleiding: Z 07807 M DS V1 1118



Verwijdering



Het verpakkingsmateriaal kan worden gerecycled. Verwijder de verpakking op milieuvriendelijke wijze en breng deze naar een recyclepunt.



Deze artikelen valt onder de Europese richtlijn 2012/19/EU voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (Waste Electrical and Electronic Equipment – WEEE). Deze artikelen mogen niet bij het normale huisafval worden gedaan, maar dienen milieuvriendelijk verwerkt te worden door een erkend afvalverwerkingsbedrijf.



De accu's moeten vóór het afvoeren van het artikel worden verwijderd en moeten gescheiden van het artikel op de desbetreffende verzamelpunten worden afgegeven

Accu verwijderen

Draai de schroeven los van de solarunit en verwijder de afdekking. Daarna kunt u de accu verwijderen.

Klantenservice / Importeur:

DS Produkte GmbH, Am Heisterbusch 1, 19258 Gallin, Duitsland • ☎ +49 38851 314650 *)

*) Niet gratis voor Duitse vaste lijnen. Kosten variëren per aanbieder.

Alle rechten voorbehouden.